

Е. А. Лютикова  
МГУ имени М. В. Ломоносова  
МПГУ  
ГосИРЯ имени А. С. Пушкина

## Островные ограничения в свете экспериментальных данных

Грамматические процессы и системы в синхронии и диахронии  
*Памяти Андрея Анатольевича Зализняка*

27 мая 2019 года

Работа велась в рамках проекта РНФ № 18-18-00462 «Коммуникативно-синтаксический интерфейс: типология и грамматика», реализуемого в Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина

## Что такое островные ограничения

### План доклада

- что такое островные ограничения
- данные русского языка в предшествующих исследованиях
- проект по экспериментальному исследованию островных ограничений в русском языке

## Что такое островные ограничения

Ross, J. (1967). Constraints on variables in syntax. PhD thesis, MIT.

Проблема локальности взаимодействия элементов: насколько неограниченным может быть (структурное) расстояние между переменными, задействованными в трансформации.

📖 “This thesis attempts a definition of the notion syntactic variable, a notion which is of crucial importance if the central fact of syntax, that there are unbounded syntactic processes, is to be accounted for. A set of constraints on variables, some universal, some language particular, is presented, and the question of what types of syntactic rules they affect is raised. It is shown that these constraints, in conjunction with the notion of command, partition phrase markers into islands – the maximal domains of applicability of all rules of a specified type” (Ross 1967:iii)

(1) **Island constraint** (Ross 1967: 480)

“Variables in chopping rules, feature-changing rules, and unidirectional rules of deletion cannot cross island boundaries; variables in other rules can”

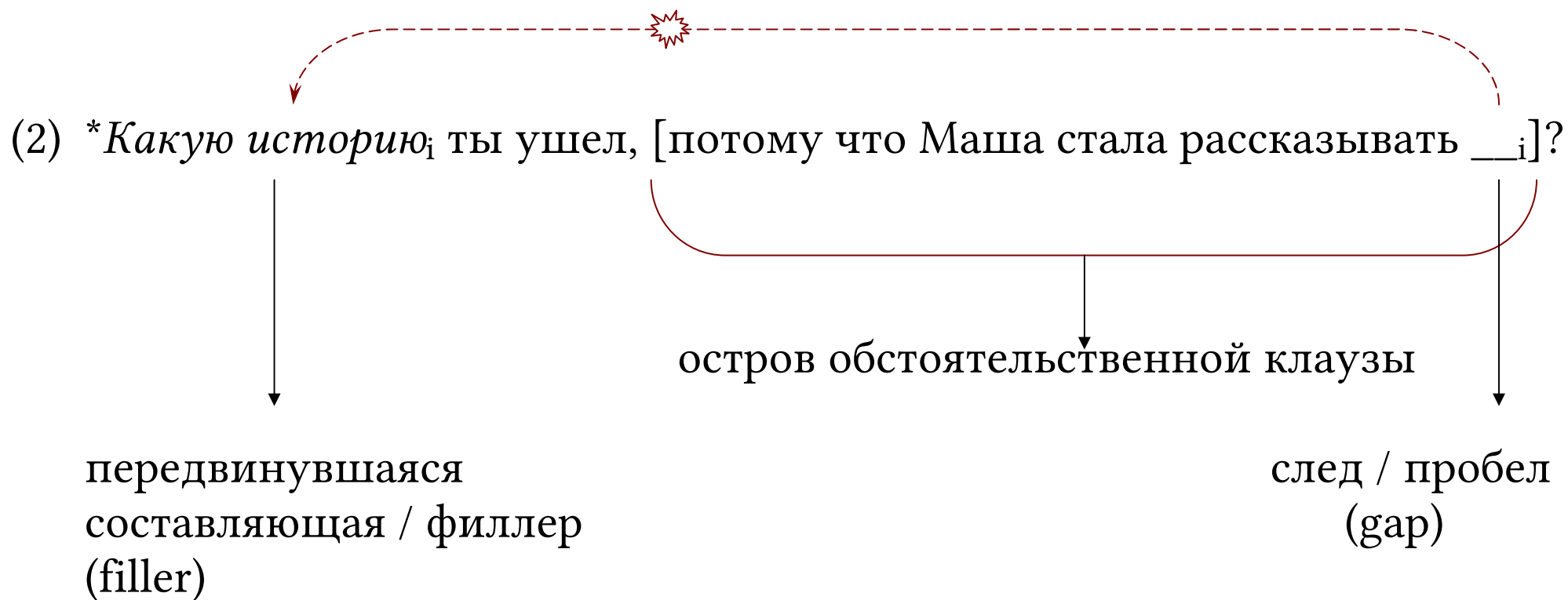
Chopping rules: передвижение (copy-paste и удаление нижней копии)

Feature-changing rules: напр., лицензирование NPI кванторами

Deletion rules: напр., Equi-NP deletion

## Что такое островные ограничения

Действие островных ограничений обычно проверяется и демонстрируется на материале A'-передвижений (на другие типы процессов могут накладываться более строгие ограничения, чем островные)



## Что такое островные ограничения

### Наиболее известные островные ограничения

- (3)
- a. *Coordinate Structure Constraint violation*  
\* *What* did John buy [<sub>ConjP</sub> a shirt and \_\_\_]?
  - b. *Complex NP island*  
\* *What* did you make [<sub>NP</sub> the claim that John bought \_\_\_]?
  - c. *Sentential Subject island*  
\* *What* did [<sub>CP</sub> that John wrote \_\_\_] offend the editor?
  - d. *Left Branch Extraction violation*  
\* *Which* did John borrow [<sub>NP</sub> \_\_\_ book]?
  - e. *WH-island*  
\* *What* do you wonder [<sub>CP</sub> whether John bought \_\_\_]?
  - f. *Subject island*  
\* *What* do you think [<sub>NP</sub> the speech about \_\_\_] interrupted the show?
  - g. *Adjunct island*  
\* *What* do you worry [<sub>CP</sub> if John buys \_\_\_]?
  - h. *Relative Clause island*  
\* *What* did you meet [<sub>RC</sub> the scientist who invented \_\_\_]?

## Что такое островные ограничения

Островные ограничения являются предметом варьирования (Szabolcsi, den Dikken 1999, Szabolcsi 1997, 2002)

### Сильные vs. слабые острова

**Сильный остров:** запрещены любые виды взаимодействия между любыми переменными, в частности, извлечение любых составляющих — сочинительная конструкция (NB: ATV, fake coordination)

— адьюнктная клауза

— сложная именная группа с определенной именной вершиной

(4) \**Кого<sub>i</sub>* ты веришь [CNP этим слухам, что назначили \_\_<sub>i</sub> деканом]?

**Слабый остров:** запрещены только некоторые виды взаимодействий между переменными, в частности, извлечение некоторого класса составляющих

— косвенный вопрос

— отрицательный остров

— фактивный остров

(5) а. *Что<sub>i</sub>* ты не знаешь, где починить \_\_<sub>i</sub>? (— Велосипед.)

б. \*<sup>?</sup>*Где<sub>i</sub>* ты не знаешь, что починить \_\_<sub>i</sub>? (— В Службе быта.)

## Что такое островные ограничения

### Основные асимметрии передвижения в слабых островах

#### Структурные

— аргументы vs. адъюнкты

(6) a.  $Who_i$  don't you think that John talked to  $\_\_i$ ?

b. \* $Why_i$  don't you think that John talked to Mary  $\_\_i$ ?

— извлечение подлежащего vs. дополнения (NB: *that*-trace effect)

(7) a.  $Who_i$  do you wonder **if** Mary has invited  $\_\_i$ ?

b. \* $Who_i$  do you wonder **if**  $\_\_i$  has invited Mary?

c.  $Who_i$  do you think that Mary likes  $\_\_i$ ?

d. \* $Who_i$  do you think **that**  $\_\_i$  likes Mary?

#### Признаковые

— дискурсивная связанность (d(iscourse)-linking)

(8) a. \* $What_i$  do you wonder **who** bought  $\_\_i$ ?

b. Which car $_i$  do you wonder **who** bought  $\_\_i$ ?

— иерархия признаков, вызывающих передвижение (wh / rel / scr)

(9) a. \* $What_i$  do you remember **who** wrote  $\_\_i$ ?

b. the book which $_i$  the journalist doesn't remember **who** wrote  $\_\_i$

## Что такое островные ограничения

### Межъязыковое варьирование

Sprouse, Hornstein 2013

Таблица 1 *Cross-linguistic variation in island effects*

	WH	Complex NP	Subject	Adjunct	Relative Clause
English	*	*	*	*	*
Italian	—	*	?	*	*
Spanish	—	*	?	*	*
Portuguese	—	*	?	*	*
French	?	*	*	*	*
German	*	*	?	*	*
Russian	*	*	?	*	*
Scandinavian	—	—	—	—	?
Hungarian	?	*	?	*	*



## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

### Данные русского языка в предшествующих исследованиях

противоречивые и неполные

#### Пример: придаточные с союзом *что*

NB: аналоги этих структур в других языках обычно не ограничивают передвижение (ср. англ. *that*, франц. *que*, итал. *che*, нем. *dass...*)

#### Зализняк, Падучева (1979)

«Недопустимы, вообще говоря, разбиения, при которых НС предложения — сложноподчиненного — входит в состав придаточного... (=невозможно извлечение из любых придаточных — ЕЛ) ... Однако иногда это правило нарушается».

(10) а. У меня есть книга, *которую* я хочу, **чтобы** вы прочли.

б. Князь по привычке говорил вещи, *которым* он и не хотел, **чтобы** верили (ЛТ).

с. Мы улыбаемся, слушая людей, *которых* нам кажется, **что** мы насквозь видим (ЛТ)

«Пределы возможностей нарушения запрета ... не до конца ясны».

(благоприятствуют передвижению постпозитивные объектные клаузы)

#### Chisholm et al. (1984): контраст *что* и *чтобы* клауз

(11) а. \*Кого<sub>i</sub> ты сказал, **что** любишь \_\_<sub>i</sub>?

б. ?Что<sub>i</sub> ты хочешь, **чтобы** я купил \_\_<sub>i</sub>? («marginally possible»)

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

**Müller, Sternefeld (1993):** контраст *wh*-передвижения и скрэмблинга

(12) а. Мне Катю<sub>i</sub> кажется **что** отпустить \_\_<sub>i</sub> одну так поздно было бы безумием.

(Земская (ред.) 1973)

б. \*Кого<sub>i</sub> тебе кажется, **что** отпустить \_\_<sub>i</sub> одну было бы безумием?

**Müller, Sternefeld (1993):** контраст *что* и *чтобы* клауз

(13) а. \*Какую книгу<sub>i</sub> ты думаешь, **что** Петр прочитал \_\_<sub>i</sub>?

б. Какую книгу<sub>i</sub> ты думаешь, **чтобы** Петр прочитал \_\_<sub>i</sub>?

**Antonenko (2008, 2010):** в утвердительных придаточных со *что* скрэмблинг объекта (в придаточных со *чтобы* — любой скрэмблинг)

(14) а. Ты доктор<sub>i</sub> видела, **что** \_\_<sub>i</sub> подъезжал?

б. Ты носки<sub>i</sub> видела, **что** Вася купил \_\_<sub>i</sub>?

с. Я носки<sub>i</sub> видела, **что** Вася купил \_\_<sub>i</sub>.

д. \*Я доктор<sub>i</sub> видела, **что** \_\_<sub>i</sub> подъезжал.

**Dyakonova (2009):** контраст *что* vs *чтобы*, как, когда клауз

**Knyazev (2016):** *что* клаузы явл. DP/PP (CNP [PP P [DP D [CP *что* ]]])

**Vailyn (2018):** из *что* клауз невозможно выдвигание *wh*, но возможен скрэмблинг; из *чтобы* клауз допустимы все виды выдвиганий

(15) а. Он сказал, что носки<sub>i</sub> он рад, **что** купил \_\_<sub>i</sub>.

б. \**Что*<sub>i</sub> (он сказал, что) он рад, **что** купил \_\_<sub>i</sub>?

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

### Корпусные исследования (Лютикова 2009, Фоменко 2018)

#### вопросительные группы (в т.ч. косвенный вопрос)

(16) а. Точно не помню, *до какой цифры* я утверждал, **что** \_\_ дойдет поднятие нашего рубля, кажется, говорил до 80 копеек. [С. Ю. Витте. Воспоминания (1911)]

б. *какие там задачи* вы говорите, **что** эти псевдомедалисты смогут решить \_\_?  
(<https://vk.com/meduzaproject> )

с. Уж не помню, *в какой период* в книге было упомянуто, **что** Чехов это написал \_\_, но рассказ про вампиров его как-то обнаружил. (<https://vk.com/book> )

#### относительные группы

(17) а. Она старалась, очень ей хотелось, поскорее чтобы прочитали те, *о ком*, она верила, **что** правда была в этих листках написана \_\_ ... [А. М. Ремизов. Крестовые сестры (1910)]

б. Она, по своей врожденной способности делать все трудное — легким <...> не столько для других людей, сколько для мужчин, *которым* она знала, **что** \_\_ нравится, <...> уводила его... [Н. Н. Берберова. Железная женщина (1978-1980)]

с. — Со Шпицбергена, с Земли Франца-Иосифа или с той Земли, *которую* мы считаем, **что** видели \_\_?» [Б. Г. Островский. Адмирал Макаров (1949-1955)]

д. ... хотя ему самому не хочется извлечь из меня той пользы, *которую*, я чувствую, **что** мог бы оказать \_\_. [Н. П. Игнатъев. Походные письма 1877 года (1877)]

е. Ростов ... имел счастливый вид ученика, вызванного перед большою публикой к экзамену, *в котором* он уверен, **что** отличится \_\_. [Л. Н. Толстой. Война и мир. (1867-1869)]

ф. Ну, я очень рад, — сказал он, холодно оглядывая ее, ее прическу, ее платье, *которое* он знал, **что** она надела \_\_ для него. [Л.Н. Толстой. Анна Каренина]

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

### Пилотный опрос, оценка приемлемости (Лютикова 2018)

Шкала Ликерта от 4 до 1 (4-нормально, 3-терпимо, 2-плохо, 1-ужасно)

(18) а. [*Какой фильм*]<sub>i</sub> ты думаешь, что \_\_\_<sub>i</sub> идет в «Киномаксе»  
сегодня? SUBJECT

б. [*Какой фильм*]<sub>j</sub> ты думаешь, что Петя посмотрел \_\_\_<sub>j</sub> в  
«Киномаксе»? ОБЪЕКТ

в. [*В каком кинотеатре*]<sub>k</sub> ты думаешь, что Петя посмотрел  
«Аватар» \_\_\_<sub>k</sub>? ADJUNCT

Специфика стимульного материала:

- дискурсивно связанные *wh* группы (более допустимы, чем обычные)
- разные синтаксические функции (позволяет проверить структурные асимметрии слабых островов)
- предложения сконструированы так, что передвижение не вызывает дополнительной «аранжировки» к-структуры (напр., инверсии)

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

### Результаты опроса

Таблица 2. Несортированные данные и средние

Респондент	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	Σ	Av
SUBJECT	2	1	3	1	1	4	1	1	4	1	1	3	2	1	1	2	4	1	4	3	2	4	1	1	49	2,04
OBJECT	1	1	2	1	1	4	1	1	4	1	2	1	1	1	1	2	4	3	4	3	4	4	1	2	50	2,08
ADJUNCT	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1	2	4	3	4	2	3	2	1	3	41	1,70

Очевидно, что суждения носителей соответствуют нескольким грамматикам

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

Таблица 3. «Сильный остров»

Респондент	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
SUBJECT	2	1	3	1	1	4	1	1	4	1	1	3	2	1	1	2	4	1	4	3	2	4	1	1
OBJECT	1	1	2	1	1	4	1	1	4	1	2	1	1	1	1	2	4	3	4	3	4	4	1	2
ADJUNCT	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1	2	4	3	4	2	3	2	1	3

Таблица 4. «Не остров»

Респондент	1	3	6	9	11	12	13	17	18	19	20	21	22	24
SUBJECT	2	3	4	4	1	3	2	4	1	4	3	2	4	1
OBJECT	1	2	4	4	2	1	1	4	3	4	3	4	4	2
ADJUNCT	1	1	1	2	1	1	2	4	3	4	2	3	2	3

Таблица 5. «Аргументы vs. адъюнкты»

Респондент	1	3	6	9	11	12	13	18	20	21	22	24
SUBJECT	2	3	4	4	1	3	2	1	3	2	4	1
OBJECT	1	2	4	4	2	1	1	3	3	4	4	2
ADJUNCT	1	1	1	2	1	1	2	3	2	3	2	3

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

Таблица 6. «That-trace эффект»

Респондент	01	11	12	13	18	21	24
SUBJECT	2	1	3	2	1	2	1
OBJECT	1	2	1	1	3	4	2
ADJUNCT	1	1	1	2	3	3	3

Таблица 7. «ЕСР-остров?»

Респондент	1	11	12	13
SUBJECT	2	1	3	2
OBJECT	1	2	1	1
ADJUNCT	1	1	1	2

## Данные русского языка в предшествующих исследованиях

Таблица 8. Профили грамматик по суждениям о приемлемости

		Сильный остров	Не остров	Слабый остров (Arg. vs Adj)	That-trace эффект	Слабый остров (ЕСР)	Прочее
Количество респондентов		10	2	5	3	1?	3
% респондентов от общего числа		41,7%	8,3%	21%	12,5%	4%	12,5%
Средние	SUBJECT	1	4	3,6	1,3	1	2,3
	OBJECT	1	4	3,4	3	2	1
	ADJUNCT	1	4	1,6	3	1	1,3



**Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений**

**Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений в русском языке**

МГУ им. М.В. Ломоносова (ТиПЛ) / Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина

А.А. Герасимова

Е.А. Лютикова

Е.В. Моргунова

А.Ю. Вознесенская

Ю.М. Дёмина

М.А. Сидорова

К.А. Студеникина

*при участии Дж.Ф. Бейлина*

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

### Исследовательские проблемы

1. Островные свойства придаточных изъяснительных с союзом *что* (в сравнении с придаточными со *чтобы*) [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)] – **Моргунова 2019**
2. Островные свойства придаточных изъяснительных с союзом *как* [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)]
3. Островные свойства косвенного вопроса с *ли* [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)]
4. Островные свойства косвенного вопроса с вопросительным местоимением (*кто, куда, где*) [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)]
5. Островные свойства сентенциальных подлежащих (в сравнении с сентенциальными дополнениями) [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)]
6. LBE из подлежащего и дополнения [вопрос, относительное предложение, топиализация (скрэмлинг)]

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

7. *That-trace effect* в придаточных со *что* и *чтобы* [вопрос, относительное предложение, топикализация (скрэмлиг)]
8. Асимметрии выдвигения: дискурсивно связанные и не связанные группы [вопрос, косвенный вопрос] — **Студеникина 2019**
9. Асимметрии выдвигения: аргументы (дополнения) и адьюнкты (обстоятельства) [вопрос; изъяснительные с *чтобы* и *что*, косвенные вопросы с *ли* и вопросительными местоимениями].
10. Асимметрии выдвигения: дополнение и разные виды подлежащих (неаккузативное, неэргативное, переходное) [вопрос; изъяснительные с *чтобы* и *что*, косвенные вопросы с *ли* и вопросительными местоимениями].
11. Множественные *wh*-вопросы: эффекты превосходства [с сочинением и без]
12. Интрузивные местоимения в островных структурах [относительные конструкции; изъяснительные с *чтобы* и *что*, косвенные вопросы с *ли* и вопросительными местоимениями, обстоятельственные клаузы]

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

### Исследовательские методики экспериментального синтаксиса

#### Факторный подход к островам (Sprouse et al. 2012)

Основная идея: обнаружить снижение приемлемости предложений, которое не может быть вызвано сложением воздействий факторов, затрудняющих анализ

(19) *Что<sub>i</sub>* ты веришь [что Миша купил \_\_<sub>i</sub>]?

факторы: — придаточное островного типа (*что* клауза)

— длинное *wh*-передвижение

(20) a. Кто \_\_ хочет [чтобы Миша купил машину]?

b. Что ты хочешь [чтобы Миша купил \_\_]?

c. Кто \_\_ верит [что Миша купил машину]?

d. Что ты веришь [что Миша купил \_\_]?

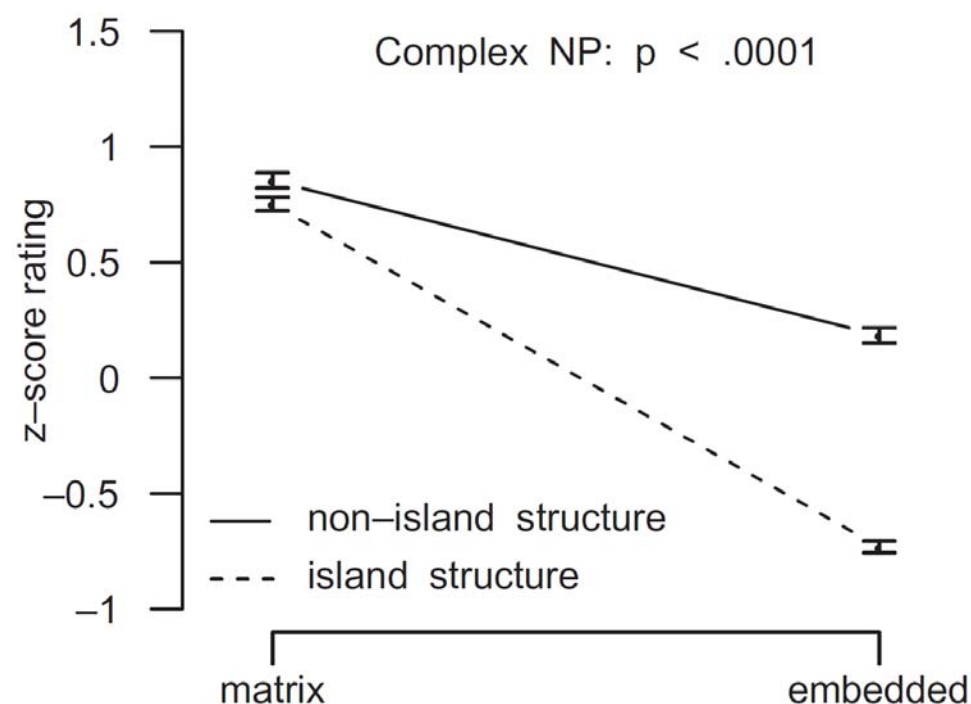
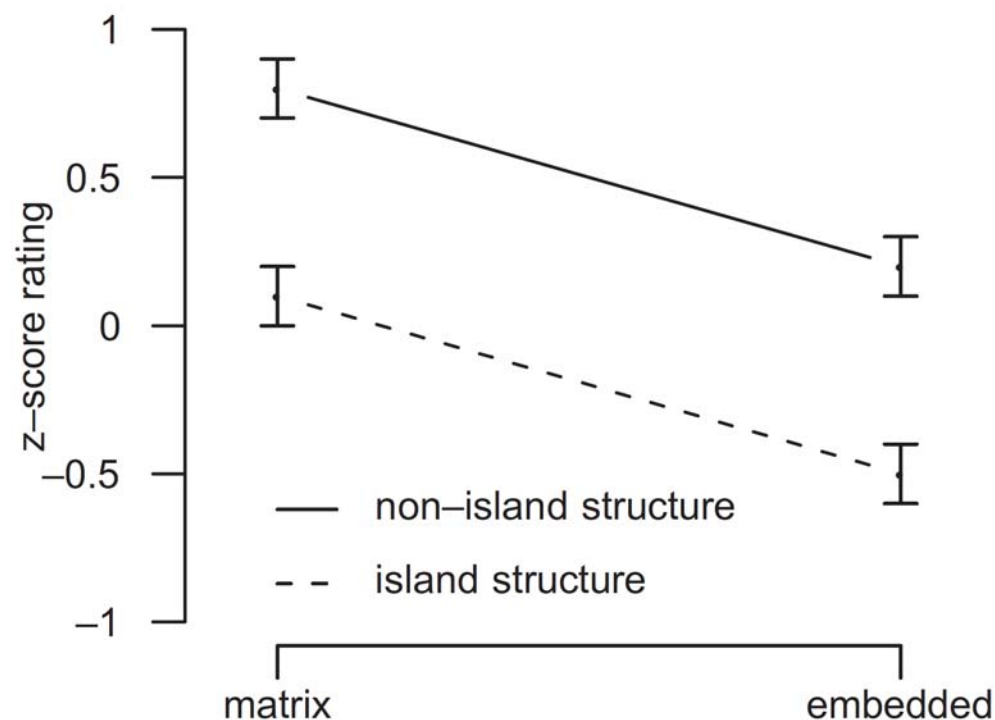
Таблица 9. Факторный анализ выдвигания из *что* клаузы

	короткое <i>wh</i> -mvt	длинное <i>wh</i> -mvt
<i>чтобы</i> клауза	(20a)	(20b)
<i>что</i> клаузы	(20c)	(20d)

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

Аддитивность:  
влияние факторов суммируется

Супераддитивность:  
эффект суммы факторов больше  
суммы эффектов



## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

### Задачи проекта

- *дескриптивные*: создать комплексное описание островных ограничений в русском языке, оценить внутриязыковое варьирование в этой области;
- *типологические*: сопоставить «островной профиль» русского языка с профилями более исследованных в этом отношении языков (английского, итальянского);
- *теоретические*: изучить возможную природу разных видов островных структур; в частности, выяснить, являются ли ограничения на передвижение грамматическими запретами или следствием повышенной ресурсоемкости таких конструкторов при обработке;
- *методологические*: сопоставление разных видов экспериментальных дизайнов в исследованиях островных ограничений, поиски решения проблемы неоднородности данных (Герасимова 2016).

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

### Литература

- Герасимова 2016 — Герасимова А.А. Параметрический подход к внутриязыковому варьированию: проблемы и методы // Rhema. Рема. 2016. № 3. С. 63-74.
- Зализняк, Падучева 1979 — Зализняк А. А., Падучева Е. В. Синтаксические свойства местоимения КОТОРЫЙ // Категория определенности-неопределенности в славянских и балканских языках. М.: Наука, 1979. С. 289–329.
- Земская (ред.) 1979 — Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. — М.: Русский язык, 1979.
- Лютикова 2009 — Лютикова Е. А. Относительные предложения с союзным словом «который»: общая характеристика и свойства передвижения // Корпусные исследования по русской грамматике / Под ред. К. Л. Киселевой, В. А. Плунгяна, Е. В. Рахилиной, С. Г. Татевосова. М.: Пробел–2000, 2009. С. 436–511.
- Лютикова 2018 — Лютикова Е.А. Декомпозиция «звездочки»: что стоит за суждением о грамматичности. XXI Открытая конференция студентов-филологов в СПбГУ (приглашенный доклад). СПбГУ, 16-20 апреля 2018.
- Моргунова 2019 — Моргунова Е.В. Структурные и признаковые асимметрии А'-передвижений в русском языке. ВКР бакалавра. М., МГУ, 2019.
- Студеникина 2019 — Студеникина К.А. Дискурсивная связанность и эффекты превосходства в русском языке. Курсовая работа. М., МГУ, 2019.
- Фоменко 2018 — Фоменко М.А. Корпусное исследование островных конструкций в русском языке. Отчет по практике. М., МГУ, 2018.
- Antonenko 2008 — Antonenko, A. The nature of Russian subjunctive clauses. Qualifying paper. Stony Brook University. New York, 2008.

## Проект по экспериментальному исследованию островных ограничений

- Antonenko 2010 — Antonenko, A. 2010. Puzzles of Russian subjunctives. J.S. Stevens (ed.) University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics. Vol. 16 (1). Philadelphia. P. 1–10.
- Bailyn 2018 — Bailyn, J. Zenskaya's Paradox and the Typology of Feature Classes. Ms., 2018.
- Chisholm et al. 1984 — Chisholm, W., L. Milic, and J. Greppin (eds.). Interrogativity: A colloquium on the grammar, typology and pragmatics of questions in seven diverse languages. Amsterdam: Benjamins, 1984.
- Dyakonova 2009 — Dyakonova, M. A phase-based approach to Russian free word order. LOT Dissertation Series. Netherlands Graduate School of Linguistics, 2009.
- Knyazev 2016 — Knyazev, M. Licensing clausal complements: The case of Russian čto-clauses. Utrecht: LOT Publications, 2016.
- Müller, Sternefeld 1993 — Müller, G., Sternefeld W. Improper movement and unambiguous binding. Linguistic Inquiry 24(3), 1993: 461-507.
- Ross 1967 — Ross, J. Constraints on variables in syntax. PhD thesis, MIT, 1967.
- Sprouse et al. 2012 — Sprouse, J., Wagers, M., and Phillips, C. A test of the relation between working memory capacity and syntactic island effects. Language 88, 2012: 82–123
- Sprouse, Hornstein 2013 — Sprouse, J., and Hornstein, N. (eds.). Experimental Syntax and Island Effects. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- Szabolcsi 1997 — Szabolcsi A. Strategies for scopetaking. Szabolcsi A. (ed.). Ways of Scope Taking. Dordrecht: Kluwer, 1997. P. 109–155.
- Szabolcsi 2002 — Szabolcsi, A. Strong and Weak Islands. Syntax Companion, Case Study n. 102, University of Utrecht, 2002.
- Szabolcsi, den Dikken 1999 — Szabolcsi, A., and den Dikken, M. Islands. GLOT International 4/6, 1999.